

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

ИНСТРУМЕНТЫ МЕДИЦИНСКИЕ

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ГОСТ 25725—89
СЭВ 3401—81, СТ СЭВ 4902—84, СТ СЭВ 6345—88

Издание официальное

10 коп. БЗ 2—89/185

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ
Москва

gost.e-ecolog.ru

УДК 001.4:615.47:006.354 Группа Р00

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

ИНСТРУМЕНТЫ МЕДИЦИНСКИЕ

Термины и определения

Medical instruments Terms and definitions

ГОСТ 25725—89

[СТ СЭВ 3401—81, СТ СЭВ 4902—84, СТ СЭВ 6345—88]

ОКП 94 3200, 94 3300, 94 3400, 94 3500, 94 3600

Дата введения 01.01.90

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области медицинских инструментов.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы, входящих в сферу действия стандартизации или использующих результаты этой деятельности.

1. Стандартизованные термины с определениями приведены в табл. 1.

2. Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Применение терминов — синонимов стандартизованного термина не допускается.

2.1. Для отдельных стандартизованных терминов в табл. 1 приведены в качестве справочных краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

2.2. Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.

2.3. В табл. 1 в качестве справочных приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D) и английском (E) языках.

3. Алфавитные указатели содержащихся в стандарте терминов на русском языке и их иноязычных эквивалентов приведены в табл. 2—4.

4. Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым.

Издание официальное Перепечатка воспрещена

★

© Издательство стандартов, 1989

Таблица 1

Термин	Определение
	ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ
1 **Колющий медицинский инструмент** D Stechendes medizinisches Instrument E Medical puncturing instrument	Медицинский инструмент с острием на конце, предназначенный для введения в ткань организма с диагностической или лечебной целью и для различных манипуляций, не связанных с прониканием в ткань организма
2 **Режущий медицинский инструмент** D Medizinisches schneidendes Instrument E Medical cutting tool	Медицинский инструмент с рабочей частью из металла или абразивного материала, включающий в себя одно или несколько лезвий, для разделения мягких тканей, обработки и разделения костных тканей, а также для разрезания материалов, применяемых в медицине Примечания 1 В зависимости от числа лезвий режущие медицинские инструменты делят на однолезвийные, двухлезвийные и многолезвийные 2 Под «разделением мягких тканей» понимают все виды их разрезания, иссечения, расслоения, выскабливания, скусывания и отрезания 3 Под «обработкой костных тканей» понимают все виды сдалбливания наростов, патологических очагов, образования отверстий и пазов в костях и т п
3 **Оттесняющий медицинский инструмент** D Abdrangendes medizinisches Instrument E Medical instrument for moving aside	Медицинский инструмент с рабочей частью в виде лопатки или губок, соединенных при помощи шарниров, винта пружины, для расширения ран, полостей, проходов и оттеснения органов, которые не подвергаются хирургическому вмешательству, чтобы защитить их от случайных травм
4 **Зажимный медицинский инструмент** D Medizinisches Spanninstrument E Medical clamping instrument	Медицинский инструмент, состоящий из двух половин встречное движение которых осуществляется при помощи шарнира, ползуна пружины или по принципу замка с осью для захватывания и зажатия органов и тканей человека, медицинских материалов, предметов или инструментов Примечание Зажимные инструменты по форме могут быть прямыми, вертикально-, горизонтально или многократно изогнутыми
5 **Зондирующий медицинский инструмент** D Sodierendes des medizinisches Instrument E Medical instrument for probing	Медицинский инструмент в виде трубки из металла или полимерного материала для исследования естественных ходов и полостей в организме человека и катетеризации

Продолжение табл 1

Термин	Определение
ВИДЫ КОЛЮЩЕГО МЕДИЦИНСКОГО ИНСТРУМЕНТА	
6. Трубчатая игла D Rohrformige Nadel E Tubular needle	Колющий медицинский инструмент, имеющий форму трубки, острый конец которой образован срезом под определенным углом и предназначен для проникания в ткань или полость организма, второй конец — головка иглы — предназначен для соединения со шприцем или с вспомогательными устройствами
7. Стержневая игла D Schaftformige Nadel E Pivotal needle	Колющий медицинский инструмент, имеющий форму стержня круглого или граненого профиля
8 Прокалывающая игла D Durchstechende Nadel E Piercing needle	Стержневая игла для глубокого проникания в ткань организма с целью проведения и (или) подведения шовного материала
9. Накалывающая игла D Anstechende Nadel E Pricking needle	Стержневая или трубчатая игла для частичного проникания в ткань организма
10 Троакар D Trokar E Trocar	Колющий медицинский инструмент, представляющий собой трубку, насаженную на остроконечный стержень и предназначенный для введения или выведения из организма жидкости или газов а также для введения трубок катетеров и порошкообразных веществ
ВИДЫ ПРОКАЛЫВАЮЩИХ ИГЛ	
11 Хирургическая игла D Chirurgische Nadel E Surgical needle	Прокалывающая игла для сшивания ткани организма при хирургических операциях и анатомических вскрытиях Примечание Хирургические иглы по форме могут быть прямыми, изогнутыми и прямыми с изогнутым концом
12. Атравматическая игла D Atraumatische Nadel E Non-traumatic needle	Прокалывающая игла с жестко закрепленным шовным материалом, предназначенная для сшивания ткани организма при хирургических операциях
13 Лигатурная игла D Unterbindungsnadel E Ligature needle	Прокалывающая игла для подведения шовного материала под кровеносные сосуды и протоки
ВИДЫ НАКАЛЫВАЮЩИХ ИГЛ	
14 Акупунктурная игла D Akupunkturnadel E Acupuncture needle	Накалывающая игла для лечения иглоукалыванием

Продолжение табл. 1

Термин	Определение
15 **Тимпанальная игла** D Tympanale Nadel E Tympanic needle	Накалывающая игла для освобождения сухожильного конца и барабанной перепонки, прокалывания слуховой связки подкожной пластинки стремечка, снятия мукопериоста и рассечения спаек в барабанной полости
16 **Фиксационная игла** D Fixiernadel E Fixing needle	Накалывающая игла, состоящая из двух игл, закрепленных в одном корпусе, для временного закрепления тканей организма или обозначения границ слизистой ткани при операциях
17 **Гистологическая игла** D Hystologische Nadel E Hystological needle	Накалывающая игла для обработки гистологических препаратов
18 **Кожная игла** D Hautnadel E Cutaneous needle	Накалывающая игла для прокола кожи
ВИДЫ ТРУБЧАТЫХ ИГЛ	
19 **Инъекционная игла** D Injektions Nadel E Injection needle	Трубчатая игла для введения жидкостей под кожу, в мышцу и (или) в вену
20 **Пункционно-биопсийная игла** D Punktionsbiopsienadel E Puncture biopsy needle	Трубчатая игла для прокола ткани организма с последующим введением или выведением частиц ткани или жидкости для исследования в целях диагностики
21 **Инфузионно-трансфузионная игла** D Nadel zur Infusion und Transfusion E Needle for infusion and transfusion	Трубчатая игла для длительного вливания жидкостей и взятия крови
22 **Игла для рентгеноконтрастных исследований** D Nadel fur Rontgenkontrastforschungen E Needle for contrast radiography	Трубчатая игла для введения контрастного вещества в сосуды и полости организма
23 **Вспомогательная игла** D Hilfsnadel E Auxiliary needle	Трубчатая игла для различных манипуляций, не связанных с прониканием в ткань организма

Продолжение табл 1

Термин	Определение
	ВИДЫ ТРОАКАРОВ
24 **Полостной троакар** D Trokar fur Hohle E Trocar for cavity	Троакар для прокола полостей организма
25 **Костный троакар** D Knochenmarkpunktionstrokar E Bone biopsy trocar	Троакар для прокола костной ткани
	ВИДЫ РЕЖУЩИХ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ МЕДИЦИНСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ ДЛЯ МЯГКИХ ТКАНЕЙ
26 **Медицинский нож** D Medizinisches Messer E Medical knife	Одно или двухлезвийный медицинский инструмент рабочая часть которого при разделении тканей перемещается по линии разреза предназначенный для рассечения мягких и плотных тканей и зуботехнических материалов при изготовлении зубных протезов Примечание Лезвие — рабочая часть инструмента обеспечивающая процесс резания
27 **Линейный медицинский нож** D Linienformiges Messer E Linear knife	Однолезвийный медицинский нож с заостренным концом у которого рабочая часть в 2—3 раза длиннее рукоятки
28 **Копьевидный медицинский нож** D Speerformiges Messer E Speer shaped knife	Двухлезвийный медицинский нож в форме копья
29 **Циркулярный медицинский нож** D Kreisformiges Messer E Circular knife	Медицинский нож в форме диска
30 **Пуговчатый нож** D Knopfformiges Messer E Button shaped knife	Двухлезвийный медицинский нож имеющий на конце рабочей части о пиву пуговку для раздвигания мягких тканей
31 **Скрытый медицинский нож** D Versteckes Messer E Hidden knife	Одно или двухлезвийный медицинский нож, спрятанный при введении в полость в защитную трубку и выдвигаемый при нажатии на кнопку расположенную на обращенном к оператору конце
32 **Медицинский распатор** **Распатор** D Medizinisches Raspatorium E Medical raspatory	Однолезвийный медицинский инструмент с рабочей частью перпендикулярной к продольной оси и с рабочим поступательным движением вдоль оси предназначенный для соскабливания надкостницы от кости, отсепаровки твердого неба и отслойки тканей

Продолжение табл 1

Термин	Определение
33 **Медицинские ножницы** Ножницы D Medizinische Schere E Medical scissors	Двухлезвийный медицинский инструмент для разделения мягких тканей или медицинских материалов встречным движением рабочих частей. Примечания 1 Ножницы называют гильотинными, когда рабочие части смыкаются параллельно, и шарнирными, когда рабочие части смыкаются под углом друг к другу, поворачиваясь вокруг оси шарнира 2 Рабочие части ножниц могут быть прямыми и изогнутыми вертикально — по отношению к плоскости, в которой находится нерабочая часть и горизонтально — по отношению к продольной оси 3 Ножницы могут быть остроконечными тупоконечными, с одним острым концом, с уплощенной оливой-пуговкой на конце рабочей части для раздвигания мягких тканей.
34 **Медицинский трепан** Трепан D Medizinischer Trepan E Medical trepan	Одно- или многолезвийный медицинский инструмент для вырезания мягких тканей при вращательно поступательном рабочем движении
35 **Медицинская петля** Петля D Medizinischer Schlinge E Medical loop	Однолезвийный медицинский инструмент с петлеобразной рабочей частью, втягиваемой при срезании мягких тканей в трубку
36 **Медицинская ложка** Ложка D Medizinischer Loffel E Medical spoon	Однолезвийный медицинский инструмент вогнутой формы, заостренные края которого образуют замкнутое круглое, прямоугольное или овальное лезвие, предназначенный для выскабливания костных полостей
37 **Кюретка** D Kurette E Curette	Однолезвийный медицинский инструмент петлевидной или ложечной формы, имеющий на внутренней стороне лезвие, предназначенный для соскабливания частиц тканей
38 **Медицинский выкусыватель** Выкусыватель D Medizinischer Abkneifer E Medical cutting-off pliers	Двухлезвийный медицинский инструмент для выкусывания частиц мягких тканей, конструкция которого позволяет захватить выкусываемую часть ткани с последующим срезанием ее
39 **Скальпель** D Skalpell E Scalpel	Однолезвийный медицинский инструмент для рассечения мягких тканей, у которого рабочая часть в 2—3 раза короче рукоятки Примечание По форме рабочей части скальпели делят на остроконечные, брюшистые, радиусные и серповидные

Продолжение табл 1

Термин	Определение
ВИДЫ РЕЖУЩИХ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ МЕДИЦИНСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ ДЛЯ КОСТНЫХ ТКАНЕЙ	
40 **Медицинские кусачки** Кусачки D Medizinische Kneifzange E Medical cutting forceps	Шарнирный двухлезвийный инструмент для перекусывания костных тканей путем смыкания лезвий
41 **Медицинское долото** Долото D Medizinische Meissel E Medical gouge	Однолезвийный медицинский инструмент, имеющий лезвие с двухсторонней заточкой, перпендикулярное к оси инструмента, предназначенный для рассечения костных тканей при помощи молотка Примечание По форме рабочей части долота делят на плоские, желобоватые и ложечные
42 **Медицинская стамеска** Стамеска D Medizinisches Stemmeisen E Medical chisel	Однолезвийный медицинский инструмент, имеющий лезвие с односторонней заточкой, перпендикулярное к оси инструмента, предназначенный для рассечения костных тканей при помощи молотка
43 **Медицинская пила** Пила D Medizinische Sage E Medical saw	Многолезвийный медицинский инструмент с зубьями, разведенными в стороны: четные — в одну, нечетные — в противоположную, предназначенный для работы с костной тканью и разрезания гипсовых повязок Примечание Различают дисковые медицинские пилы — с вращательным рабочим движением, листовые медицинские пилы, рамочные медицинские пилы и ножевые медицинские пилы — с поступательным рабочим движением
44 **Проволочная медицинская пила** Проволочная пила D Medizinische Drahtsage E Medical wire saw	Многолезвийный медицинский инструмент с рабочей частью в виде витков проволоки, навитой на проволоку большего диаметра, предназначенный для работы с костной тканью
45 **Медицинская фреза** Фреза D Medizinische Fraese E Medical cutter	Многолезвийный медицинский инструмент для обработки костных тканей при вращательном рабочем движении, применяемый при помощи насадки у аппаратов
46 **Медицинский бор** Бор D Medizinischer Bohrer E Medical burr	Многолезвийный медицинский инструмент в форме стержня, заканчивающегося головкой, применяемый при помощи стоматологического наконечника для обработки костных тканей Примечание По форме головки различают конусные, обратноконусные, шаровидные, колесовидные, цилиндрические, конические и пламевидные

Продолжение табл 1

Термин	Определение
47 **Медицинская борголовка** D Medizinischer Bohrkopf E Medical burr head	Медицинский инструмент для обработки тканей зуба, на рабочую часть которого нанесено алмазное покрытие, применяемый при помощи стоматологического наконечника
48 **Медицинское сверло** Сверло D Medizinischer Bohrer E Medical drill	Двухлезвийный медицинский машинный инструмент для обработки костных тканей при вращательном рабочем движении. Примечание По форме рабочей части сверла делят на перовые и спиральные
49 **Медицинский рашпиль** Рашпиль D Medizinische Raspel E Medical rasp	Многолезвийный медицинский инструмент с насечками, расположенными на плоскости рабочей части, для обработки поверхности костной ткани
50 ***Дрильбор*** D Drillbohrer E Borer	*Многолезвийный медицинский инструмент в форме* стержня со спиральными режущими кромками для образования канала в костной ткани зуба
51 **Медицинский бурав** Бурав D Medizinischer Drillbohrer E Medical drill	Однолезвийный медицинский инструмент в форме стержня со спиральной режущей кромкой для расширения костного канала зуба
52 **Медицинский штихель** D Medizinischer Stichel E Graver	Однолезвийный медицинский инструмент с ножевидной и желобоватой рабочей частью и с односторонней заточкой лезвия для отделки зубных протезов
53 **Медицинский экскаватор** D Medizinischer Excavator E Medical excavator	Однолезвийный медицинский инструмент имеющий форму плоской ложки диаметром до 2 5 мм для извлечения продуктов распада костных тканей

ВИДЫ РЕЖУЩИХ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ МЕДИЦИНСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ ДЛЯ ИССЕЧЕНИЯ СРЕЗАНИЯ И ОТСЕЧЕНИЯ ПО ОРГАНОСПЕЦИФИЧНОСТИ

54 **Аденотом** D Adenotom E Adenomatome	Однолезвийный медицинский инструмент с петлеобразной рабочей частью для иссечения аденоидных разрастаний в носоглотке
55 **Тонзиллотом** D Tonsillotom E Tonsillotome	Двухлезвийный медицинский инструмент, действующий по принципу гильотинных ножниц для срезания гипертрофированных небных миндалин
56 **Тонзиллэктом** D Tonsillektom E Tonsillectome	Однолезвийный медицинский инструмент с петлеобразной проволочной рабочей частью для отсечения миндалин

Продолжение табл 1

Термин	Определение
57 **Вальвулотом** D Valvulotom E Valvulotome	Многолезвийный медицинский инструмент, рабочая часть которого — две пластины с лезвиями, предназначенный для рассечения створок клапанов сердца и магистральных сосудов
58 **Комиссуротом** D Komissurotom E Comissurotome	Скрытый медицинский нож для рассечения спаек митрального клапана
59 **Капсулотом** D Kapsulotom E Capsulotome	Однолезвийный медицинский инструмент для рассечения капсулы хрусталика глаза
60 **Конхотом** D Konchotom E Conchotome	Двухлезвийный медицинский инструмент, действующий по принципу кусачек, для резекций в области носовой раковины
61 **Папиллотом** D Papillotom E Papillotome	Однолезвийный медицинский инструмент с петлеобразной рабочей частью для отсечения папиллом сосочковых образований на слизистой
62 **Периодонтотом** D Periodontom E Periodontome	Однолезвийный медицинский нож рабочая часть которого расположена под углом к рукоятке, для рассечения тканей периодонта
63 **Синехиотом** D Sinechiotom E Sinechiotome	Однолезвийный медицинский нож для рассечения спаек между радужной и задней поверхностями роговицы глаза
64 **Тенотом** D Tenotom E Tenotome	Однолезвийный медицинский нож для пластических операций на сухожилиях кисти и пальцев
65 **Септотом** D Septotom E Septotome	Однолезвийный медицинский инструмент для рассечения перегородочного хряща носа в вертикальном или горизонтальном направлениях

ВИДЫ ОТТЕСНЯЮЩЕГО МЕДИЦИНСКОГО МЕТАЛЛИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА

66 **Медицинский расширитель** D Medizinische Bougie E Medical dilator	Оттесняющий медицинский инструмент с короткими или удлиненными рабочими губками и с кремальерой для разведения краев разреза мягких тканей при операциях с последующим введением в рану инструментов и материалов Примечание Гинекологический расширитель представляет собой стержень круглого сечения с гладким закругленным рабочим концом для расширения канала шейки матки
67 **Ранорасширитель** D Wundsperrer E Retractor	Оттесняющий медицинский инструмент, рабочая часть которого в виде реек, двусторонних зеркал, створок или окончатых губок предназначенный для разведения и удерживания краев раны при хирургических операциях при помощи винта или кремальеры
68 **Векорасширитель** D Lidsperrer E Eyelid retractor	Оттесняющий медицинский инструмент, рабочая часть которого — захваты, фиксирующие веко при

Продолжение табл. 1

Термин	Определение
	помощи пружины или винта, предназначенный для разведения и удерживания век при осмотре и хирургических операциях
69 **Роторасширитель** D Mundsperrer E *Mouth gag*	Оттесняющий медицинский инструмент, рабочая часть которого — прямые или изогнутые губки с кремальерой или винтом, для принудительного раскрытия рта и удержания челюстей и языка в требуемом положении при хирургических операциях
70 **Медицинское зеркало** D Medizinischer Spiegel E Medical speculum	Оттесняющий медицинский инструмент рабочая часть которого — желоб, лопатка или две ложки, имеющие общую ручку, для расширения полостных ран и естественных каналов
71 **Медицинский ретрактор** Ретрактор D Medizinischer Retraktor E Medical retraktor	Оттесняющий медицинский инструмент, рабочая часть которого — плоская или желобоватая лопатка и ручка или две створки, соединенные при помощи шарнира, для отведения органов и мягких тканей Примечание Зубное зеркало предназначено для исследования зубов при их отражении на зеркальной поверхности инструмента
72 **Языкодержатель** D Zungenhalter E *Tongue forceps*	Оттесняющий медицинский инструмент, состоящий из двух шарнирно-соединенных половин с кремальерой, рабочая часть которого — губки окончатой формы с поперечной насечкой на рабочей поверхности, для извлечения и удержания языка
73 **Медицинский шпатель** Шпатель D Medizinischer Spatel E Medical spatula	Оттесняющий медицинский инструмент в форме пластины с отверстиями или без них, ложечки или лопатки, предназначенный для вправления радужной оболочки, оттеснения языка при осмотре полости рта, зубопротезных работ, расфасовки лекарственных мазей, для взятия проб из естественных полостей в диагностических целях
74 **Медицинский крючок** Крючок D Medizinischer Haken E Medical hook	Оттесняющий медицинский инструмент, рабочая часть которого — зубцы, пластинка с загнутыми краями или изогнутый стержень с пуговкой на конце, предназначенный для разведения краев раны, отведения кровеносных сосудов, извлечения плода при хирургических операциях
75 **Медицинский элеватор** D Medizinisches Elevatorium E Medical elevator	Оттесняющий медицинский инструмент в виде стержня с полой граненой ручкой рабочей частью в виде лопаточки, предназначенный для удаления корней и однокорневых зубов и разрушения межкорневых перегородок
76 **Медицинская лопатка** Лопатка D Medizinischer Spatel E Medical spade	Оттесняющий медицинский инструмент, рабочая часть которого — лопатка с выпуклой поверхностью и закругленными краями, предназначенный для оттеснения и защиты внутренних органов и мягких тканей при хирургически операциях

Продолжение табл 1

Термин	Определение
77. **Медицинский экстрактор** Экстрактор D Medizinischer Extraktor E Medical extractor	Оттесняющий медицинский инструмент, рабочая часть которого — изогнутый стержень с насечками с внутренней стороны, предназначенный для извлечения внутриматочных спиралей, удаления трубчатых гвоздей и стержней при хирургических операциях
ВИДЫ ЗАЖИМНОГО МЕДИЦИНСКОГО ИНСТРУМЕНТА ПО КОНСТРУКТИВНОМУ ИСПОЛНЕНИЮ	
78 **Шарнирный зажимный медицинский инструмент** D Gelenkspanninstrument E Gouge clamping instrument	Зажимный медицинский инструмент, сведение рабочей части которого осуществляется встречным движением двух шарнирно-соединенных половин Примечание Шарнирный медицинский инструмент может иметь один или несколько шарниров с кремальерой или без нее
79 **Ползунный зажимный медицинский инструмент** D Schlittenspanninstrument D Slide clamping instrument	Зажимный медицинский инструмент, сведение рабочей части которого осуществляется по направляющей поверхности поступательно-возвратным движением одной половины по отношению к другой
80 **Шарнирно-ползунный зажимный медицинский инструмент** D Gelenkschlitten spanninstrument E Gouge-slided clamping instrument	Зажимный медицинский инструмент, разведение и сведение рабочей части которого осуществляется поступательно возвратным движением ползуна, воздействующего на шарнир рабочей части
81 **Пружинный зажимный медицинский инструмент** D Federspanninstrument E Spring-clamping instrument	Зажимный медицинский инструмент, сведение или разведение рабочей части которого осуществляется движением пружинящих половин Примечание Пружинящие половины могут действовать как на разведение, так и на сведение рабочей части инструмента
82 **Разъемный зажимный медицинский инструмент** D Losbares Spanninstrument E Split-palmated instrument	Зажимный медицинский инструмент, сведение рабочей части которого осуществляется встречным движением двух половин по принципу замка без оси

Продолжение табл. 1

Термин	Определение
ВИДЫ ЗАЖИМНОГО МЕДИЦИНСКОГО ИНСТРУМЕНТА ПО НАЗНАЧЕНИЮ	
83 **Медицинский зажим** D Medizinische Klemme E Medical clamp	Зажимный медицинский инструмент для пережатия и (или) раздавливания тканей или органов, а также для манипуляций с медицинскими материалами, предметами и инструментами
84 **Медицинский пинцет** Пинцет D Medizinische Pinzette E Medical pincers	Зажимный медицинский инструмент для удержания органов и тканей, а также для манипуляций с медицинскими материалами, предметами и инструментами при незначительных нагрузках
85 **Медицинские щипцы** Щипцы D Medizinische Zange E Medical forceps	Зажимный медицинский инструмент для удержания и перемещения органов и тканей а также манипуляций с медицинскими материалами, предметами и инструментами
86 **Медицинский держатель** Держатель D Medizinischer Halter E Medical holder	Зажимный медицинский инструмент для удержания в определенном положении органов и тканей человека, медицинских материалов, предметов и инструментов
ВИДЫ МЕДИЦИНСКИХ ЗАЖИМОВ	
87 **Хирургический зажим** D Chirurgische Klemme E Surgical clamp	Медицинский зажим, применяемый при хирургических операциях
88 **Эластичный хирургический зажим** D Elastische Klemme E Flexible clamp	Хирургический зажим, не вызывающий разрушения органов и тканей
89 **Жесткий хирургический зажим** D Harte Fasszange E Rigid clamp	Хирургический зажим, вызывающий при воздействии в течение 2 ч обратимые или при воздействии более 2 ч необратимые изменения ткани
90 **Раздавливающий хирургический зажим** D Quetschzange E Crushing clamp	Хирургический зажим, вызывающий разрушение органов и тканей
ВИДЫ МЕДИЦИНСКИХ ПИНЦЕТОВ	
91 **Хирургический пинцет** D Chirurgische Pinzette E Surgical pincers	Медицинский пинцет с зубцом (зубцами) на рабочей части для прочного удержания тканей и органов человека, допускающих их частичное травмирование, применяемый при хирургических операциях и анатомических исследованиях

Продолжение табл 1

Термин	Определение
92 **Анатомический пинцет** D Anatomische Pinzette E Dissection forceps	Медицинский пинцет, применяемый при хирургических операциях и анатомических исследованиях в случаях, исключающих травмирование тканей и органов человека Примечание По конфигурации рабочей части анатомические пинцеты подразделяют на плоские, окончатые, желобоватые
93 **Радиологический пинцет** D Radiologische Pinzette E Radiology pincers	Медицинский пинцет для работы с радиоактивными веществами
ВИДЫ МЕДИЦИНСКИХ ЩИПЦОВ	
94 **Хирургические щипцы** D Chirurgishe Zange E Surgical forceps	Медицинские щипцы для работ, связанных с полыми органами и мягкими тканями при хирургических операциях
95 **Костно-хирургические щипцы** D Chirurgische Knochenzange E Bone forceps, surgical	Медицинские щипцы для работ, связанные с костной тканью при хирургических операциях
ВИДЫ МЕДИЦИНСКИХ ДЕРЖАТЕЛЕЙ	
96 **Хирургический держатель** D Chirurgische Halter E Surgical holder	Медицинский держатель, применяемый при хирургических операциях
97 **Медицинский иглодержатель** D Nadelhalter E Needleholder	Хирургический держатель для хирургических или атравматических игл при сшивании тканей и органов
98 **Медицинский дискодержатель** D Scheibentrager E Diskholder	Хирургический держатель для закрепления шлифовальных, полировальных и сепарационных дисков при зубоврачебных и зуботехнических работах
ВИДЫ ЗОНДИРУЮЩЕГО И БУЖИРУЮЩЕГО МЕДИЦИНСКОГО ИНСТРУМЕНТА	
99 **Медицинский зонд** Зонд D Medizinische Sonde E Medical probe	Зондирующий медицинский инструмент с закругленными краями для определения размеров и направления раневого канала, наличия в нем инородных тел и для исследования проходимости органов. Примечания 1 Зонды могут иметь на конце пуговку или ушко для проведения лигатуры, тампонов и дренажей,

Продолжение табл. 1

Термин	Определение
	копье или нарезку на рабочем конце для навертывания кусочка ваты. 2. Зонды изготовляют из металла, резины, полимеров
100. **Буж** D. Bougie E. Bougie	Бужирующий медицинский инструмент цилиндрической формы с закругленным прямым или изогнутым рабочим концом, предназначенный для механического расширения структур в уретре путем последовательного введения в нее бужей повышающегося калибра, для тоннелизации уретры и для бужирования передней и задней уретры. Примечание. Бужи могут быть с пуговками и с эластичным проводником
101 **Катетер** D. Katheter E. Catheter	Зондирующий медицинский инструмент с закругленным концом и с отверстиями на противоположных сторонах для продувания евстахиевой трубы через нос, опорожнения и промывания мочевого пузыря, для спринцевания и орошения
102. **Медицинская канюля** Канюля D. Medizinische Kanule E. Medical cannula	Зондирующий медицинский инструмент с закругленным концом для прокола желудочков мозга и отсасывания из них жидкости

Таблица 2

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Термин	Номер термина
Аденотом	54
Бор	46
Бор медицинский	46
Борголовка медицинская	47
Буж	100
Бурав	51
Бурав медицинский	51
Вальвулотом	57
Векорасширитель	68
Выкусыватель	38
Выкусыватель медицинский	38
Держатель	86
Держатель медицинский	86
Держатель хирургический	96
Дискодержатель медицинский	98
Долото	41
Долото медицинское	41
Дрильбор	50
Зажим медицинский	83
Зеркало медицинское	70
Зонд	99
Зонд медицинский	99
Зажим хирургический раздавливающий	90
Зажим хирургический	87
Зажим хирургический жесткий	89
Зажим хирургический эластичный	88
Игла акупунктурная	14
Игла атравматическая	12
Игла вспомогательная	23
Игла гистологическая	17
Игла для рентгеноконтрастных исследований	22
Игла инъекционная	19
Игла инфузионно-трансфузионная	21
Игла кожная	18
Игла лигатурная	13
Игла накалывающая	9
Игла прокалывающая	8
Игла пункционно-биопсийная	20
Игла стержневая	7
Игла тимпанальная	15
Игла трубчатая	6
Игла фиксационная	16
Игла хирургическая	11
Иглодержатель медицинский	97
Инструмент медицинский зажимный	4
Инструмент медицинский зондирующий	5
Инструмент медицинский колющий	1
Инструмент медицинский оттесняющий	3
Инструмент медицинский зажимный ползунный	79

Продолжение табл. 2

Термин	Номер термина
Инструмент медицинский зажимный пружинный	81
Инструмент медицинский зажимный разъемный	82
Инструмент медицинский режущий	2
Инструмент медицинский зажимный шарнирно-ползунный	80
Инструмент медицинский зажимный шарнирный	78
Капсулотом	59
Канюля	102
Канюля медицинская	102
Катетер	101
Комиссуротом	58
Конхотом	60
Крючок	74
Крючок медицинский	74
Кюретка	37
Кусачки	40
Кусачки медицинские	40
Ложка	36
Ложка медицинская	36
Лопатка	76
Лопатка медицинская	76
Нож медицинский	26
Нож медицинский копьевидный	28
Нож медицинский линейный	27
Ножницы	33
Ножницы медицинские	33
Нож пуговчатый	30
Нож медицинский скрытый	31
Нож медицинский циркулярный	29
Папиллотом	61
Периодонтотом	62
Петля	35
Петля медицинская	35
Пила	43
Пила медицинская	43
Пила проволочная	44
Пила медицинская проволочная	44
Пинцет анатомический	92
Пинцет	84
Пинцет медицинский	84
Пинцет радиологический	93
Пинцет хирургический	91
Ранорасширитель	67
Распатор	32
Распатор медицинский	32
Расширитель медицинский	66
Рашпиль	49
Рашпиль медицинский	49
Ретрактор	71
Ретрактор медицинский	71
Роторасширитель	69
Сверло	48

Продолжение табл 2

Термин	Номер термина
Сверло медицинское	48
Септотом	65
Синехиотом	63
Скальпель	39
Стамеска	42
Стамеска медицинская	42
Тенотом	64
Тонзиллотом	55
Тонзиллэктом	56
Троакар	10
Троакар костный	25
Трепан	34
Трепан медицинский	34
Троакар полостной	24
Фреза	45
Фреза медицинская	45
Шпатель	73
Шпатель медицинский	73
Штихель медицинский	52
Щипцы	85
Щипцы медицинские	85
Щипцы костно-хирургические	95
Щипцы хирургические	94
Элеватор медицинский	75
Экскаватор медицинский	53
Экстрактор	77
Экстрактор медицинский	77
Языкодержатель	72

Таблица 3

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Термин	Номер термина
Abdrängendes medizinisches Instrument	3
Adenotom	54
Anatomische Pinzette	92
Anstechende Nadel	9
Akupunkturnadel	14
Atraumatische Nadel	12
Bougie	100
Chirurgische Halter	96
Chirurgische Klemme	87
Chirurgische Knochenzange	95
Chirurgische Nadel	11
Chirurgische Pinzette	91
Chirurgische Zange	94
Drillbohrer	50
Durchstechende Nadel	8
Elastische Klemme	88
Federspanninstrument	81
Fixiernadel	16
Gelenkschlitten-spanninstrument	80
Gelenkspanninstrument	78
Harte Fasszange	89
Hautnadel	18
Hilfsnadel	23
Hystologische Nadel	17
Injektions Nadel	19
Kapsulotom	59
Katheter	101
Knochenmarkpunktionstrokar	25
Knopfförmiges Messer	30
Komissurotom	58
Konchotom	60
Kreisförmiges Messer	29
Kürette	37
Lidsperrer	68
Linienförmiges Messer	27
Lösbares *Spanninstrument*	82
Medizinischer Abkneifer	38
Medizinischer Bohrer	46, 48
Medizinischer Bohrkopf	47
Medizinische Bougie	66
Medizinische Drahtsäge	44
Medizinischer Drillbohrer	51
Medizinisches Elevatorium	75
Medizinischer Exkavator	53
Medizinischer Extraktor	77
Mtdizinische Fräse	45
Medizinischer Haken	74
Medizinischer Halter	86
Medizinische Kanule	102

Продолжение табл 3

Термин	Номер термина
Medizinische Klemme	83
Medizinische Kneifzange	40
Medizinischer Loffel	36
Medizinische Meissel	41
Medizinisches Messer	26
Medizinische Pinzette	84
Medizinisches Raspatorium	32
Medizinische Raspel	49
Medizinischer Retraktor	71
Medizinische Sage	43
Medizinisches schneidendes Instrument	2
Medizinische Schere	33
Medizinischer Schlinge	35
Medizinische Sonde	99
Medizinisches Spanninstrument	4
Medizinischer Spatel	73, 76
Medizinischer Spiegel	70
Medizinisches Stemmeisen	42
Medizinischer Stichel	52
Medizinischer Trepan	34
Medizinische Zange	85
Mundsperrer	69
Nadel fur Rontgenkontrastforschungen	22
Nadelhalter	97
Nadel zur Infusion und Trasfusion	21
Papillotom	61
Periodontom	62
Punktionsbiopsienadel	20
Quetschzange	90
Radiologische Pinzette	93
Rohrformige Nadel	6
Schaftformige Nadel	7
Scheibentrager	98
Schlittenspanninstrument	79
Septotom	65
Sinechiotom	63
Skalpell	39
Sodierendes des medizinisches Instrument	5
Speerformiges Messer	28
Stechendes medizinisches Instrument	1
Tenotom	64
Tensillektom	56
Tonsillotom	55
Trokar	10
Trokar fur Hohle	24
Tympanale Nadel	15
Unterbindungsnadel	13
Valvulotom	57
Versteckes Messer	31
Wundsperrer	67
Zungenhalter	72

Таблица 4

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Термин	Номер термина
Acupuncture needle	14
Adenomatome	54
Auxiliary needle	23
Bone biopsy trocar	25
Bone forceps, surgical	95
Borer	50
Bougie	100
Button-shaped knife	30
Capsulotome	59
Catheter	101
Circular knife	29
Comissurotome	58
Conchotome	60
Crushing clamp	90
Curette	37
Cutaneous needle	18
Diskholder	98
Dissection forceps	92
Eyelid retractor	68
Fixing needle	16
Flexible clamp	88
Gouge-clamping instrument	78
Gouge-slided clamping instrument	80
Graver	52
Hidden knife	31
Hystological needle	17
Injection needle	19
Ligature needle	13
Linear knife	27
Medical burr	46
Medical burr head	47
Medical cannula	102
Medical chisel	42
Medical clamp	83
Medical clamping instrument	4
Medical cutter	45
Medical cutting forceps	40
Medical cutting-off pliers	38
Medical cutting tool	2
Medical dilator	66
Medical drill	48, 51
Medical elevator	75
Medical excavator	53
Medical extractor	77
Medical forceps	85
Medical gouge	41
Medical holder	86
Medical hook	74
Medical instrument for moving aside	3

Продолжение табл. 4

Термин	Номер термина
Medical instrument for probing	5
Medical knife	26
Medical loop	35
Medical pincers	84
Medical probe	99
Medical puncturing instrument	1
Medical rasp	49
Medical raspatory	32
Medical retractor	71
Medical saw	43
Medical scissors	33
Medical spade	76
Medical spatula	73
Medical speculum	70
Medical spoon	36
Medical trepan	34
Medical wire saw	44
Mouth gag	69
Needle for contrast radiography	22
Needle for infusion and transfusion	21
Needleholder	97
Non-traumatic needle	12
Papillotome	61
Periodontome	62
Piercing needle	8
Pivotal needle	7
Pricking needle	9
Puncture biopsy needle	20
Radiology pincers	93
Retractor	67
Rigid clamp	89
Scalpel	39
Septotome	65
Sinechiotome	63
Slide-clamping instrument	79
Speer-shaped knife	28
Split-palmated instrument	82
Spring-clamping instrument	81
Surgical clamp	87
Surgical forceps	94
Surgical holder	96
Surgical needle	11
Surgical pincers	91
Tenotome	64
Tongue forceps	72
Tonsillectome	56
Tonsillotome	55
Trocar	10
Trocar for cavity	24
Tubular needle	6
Tympanic needle	15
Valvulotome	57

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. **РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН Министерством приборостроения, средств автоматизации и систем управления СССР**

ИСПОЛНИТЕЛИ

Х. С. Менекеев (руководитель темы); **Е. С. Зеленов**, канд. техн. наук; **Е. Ю. Соколова**

2. **УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 29.03.89 № 856**

3. **Срок проверки — I квартал 2000 г., периодичность проверки — *10 лет***

4. **Стандарт полностью соответствует СТ СЭВ 3401—81, СТ СЭВ 4902—84, СТ СЭВ 6345—88**

5. **ВЗАМЕН ГОСТ 15587—80, ГОСТ 22599—77, ГОСТ 25725—83**

Редактор *М. А. Глазунова*
Технический редактор *О. Н. Никитина*
Корректор *М. М. Герасименко*

Сдано в наб 14 04 89 Подп в печ 15 06 89 1,5 усл п л. 1,5 усл кр отт 1,74 уч изд л.
Тир. 6000 Цена 10 к

gost.e-ecolog.ru

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123557, Москва, ГСП
Новопресненский пер , д 3
Вильнюсская типография Издательства стандартов, ул. Даряус и Гирено, 39 Зак 1078.